

SYVÄNTÖJEN RAAMATTUTYÖN TALVIKIRJE 2025 – 2026



Shalom rakkaat esirukoilijat ja ystävät!

Vuosi 2025 on ollut hyvin vaiherikas sekä Israelissa että Raamattutyössä. Paljon on tapahtunut ja paljon on, mistä kiittää Herraa! Suurin rukousvastaus tänä syksynä on ollut se, kun 20 ELOSSA olevaa israelilaista panttivankia pääsi vihdoin, 738 päivän jälkeen vapaaksi Hama-sin helvetistä Gazasta rakkaitensa luo turvaan. Heille oli rakennettu erikoisperhehuoneet sairaaloihin, joihin heidät tuotiin saamaan ensiapua ja jatkohoitoja. Kyllä se liikutti, kun näki äitien ja vaimojen halaavan miestä ja poikaa,



jonka he luulivat jo menehtyneen. Nyt nämä perheet voivat vihdoin aloittaa pitkän kuntoutusprosessin. Muistetaan heitä rukouksin, että he voisivat

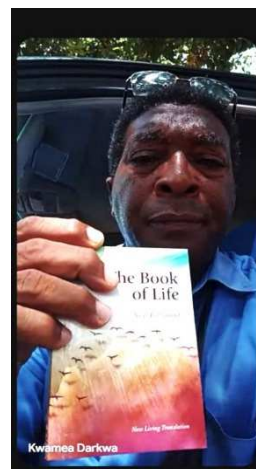
löytää todellisen rauhan sydämiinsä. Kuvassa 25-v. panttivanki Yosef Chaim äitinsä kanssa. Nimi suomennettuna ”Enemmän Elämää”.

Myös Raamattutyön puitteissa on ollut kiireinen vuosi. Satoja Raamattuja on viety eri puolille maata seurakuntiin, joista evankelistat niitä sitten jakavat. Suuressa suosiossa ovat olleet pääasiassa venäjänkieliset Kokoraamatut. Varsinkin venäjänkielinen Lasten kuvaraamattu on sekä lasten että myös mummojen suosikki... Eräskin seurakunta, joka omistaa musiikkikoulun, jakaa Lasten kuvaraamattuja kiinnostuneille opiskelijoilleen. Arabiankielisillä Raamatuilla taas on menekkiä joulun alla, kun arabikristityt jakavat sekä ruokaa että Raamattuja avun tarpeessa oleville. Lisäksi he laittavat ilmaisjakeluun joulutoreille ja kirkkoihinsa

erikielisiä Raamattuja, mukaan lukien hebreankielisiä, kiinnostuneita kävijöitä varten.

Afrikasta olemme saaneet menneen vuoden aikana monta pyyntöä vankilaevankelistoilta — Ruandasta, Keniasta ja Nigeriasta. Olemme lähettäneet Raamattuja mm. erääseen suureen vankilaan, jossa on sijoitettuna 3000 vankia. Kenialainen pastori kiitti kovasti ja kertoi, että he voivat kyllä viedä Jumalan vapauttavaa sanomaa vangeille, mutta että Raamatut ovat heille liian kalliita, jotta he voisivat ostaa sellaisia lahjaksi vangeille.

Kuten tiedämme, monessa paikassa Afrikassa, jossa on suuri muslimiväestö kuten Nigeriassa, kristittyjen vainot ovat lisääntyneet kovasti ja heidän olonsa siellä ovat muuttuneet tukaliksi. Muslimien toimesta on poltettu kirkkoja ja monia kristittyjä on kidnapattu ja jopa tapettu. Siitä syystä olemme hyvin iloisia, kun saimme kuulla eräältä ghanalaiselta evankelistalta, että meidän lähettämämme taskukokoiset Uudet testamentit, joissa lukee etukannessa ”The Book of Life” eli suomeksi ”Elämän kirja”, otetaan hyvin vastaan nimenomaan muslimiväestön keskuudessa. Rukoilkaamme heille herätystä ja pelastusta islamin pimeyden kahleista, koska ilosanoma on ainoa, joka voi muuttaa väkivallan ja sodan rauhan ja ilon valtakunnaksi. Kuvassa ghanalainen veli ja ”Elämän kirja”.



Etiopiassa on ilmennyt uusi ongelma sitä myöten, kun hallitus sääti uuden lain, jonka mukaan ulkomailta tulevista Raamatuista täytyy maksaa korkeaa tullimaksua. Olimme tilanneet ja saaneet jo viime vuoden aikana 15 000 amharankielistä Kokoraamattua, mutta ehdimme lähettää niistä noin 4 000 kpl, kun jo tilanneet ihmiset ilmoittivat, ettemme vain lähettäisi heille lisää Raamattuja, koska heillä ei ole rahaa maksaa korkeaa tullimaksua. Pysäytimme postipakettilähettykset, ja nyt yritämme saada amharankieliset, meille juuttuneet Raamatut Etiopiaan rahtikuljetuksena. Rukoillaan, että hanke onnistuu.

Venezuelassa on parhaillaan vaikea tilanne, kun Amerikka on uhannut maata sodalla ja keskittänyt sotalaivoja ja lentotukialuksen Venezuelan rannikolle. Tämän vuoksi kaikki ulkomailta tuotu tavara, varsinkin USA:sta kotoisin olevat lähetykset, puretaan ja tarkistetaan hyvin tarkkaan rajalla. Muutaman vuoden ajan olemme onnistuneet saamaan raamattulähetykset turvallisesti perille kommunistiseen Venezuelaan pastoreille, jotka sitten ovat jakaneet niitä seurakunnissaan. Nyt on kuitenkin odotettava, että tilanne rauhoittuu, ennen kuin voimme taas lähettää sinne kallisarvoista lastia. Muistetaan uskovia siellä maassa ja rukoillaan, että tilanne rauhoittuu pian.

Vaikka syksy Israelissakin on jo kovin pitkällä, se ei ole tuonut kovasti odotettuja syysateita mukanaan. Kinneretin järven veden pinta on enää 40 cm punaisen alarajan yläpuolella, eli vettä puuttuu järvestä 4,5 metriä! Päivä toisensa jälkeen maanviljelijät odottavat, että vilja voitaisiin kylvää pelloille, mutta kuivuus vain jatkuu. Kiitos, kun lähetätte rukouksillanne runsaita sateita Israeliin — teillä Suomessa niitä varmaan riittää... :) Otsikkokuvassamme näkyy Kinneretin kuivunut ranta; punainen viiva osoittaa normaalia vesirajaa.

Armoa ja siunausta tulevalle vuodelle, rakkaat esirukoilijat ja tukijat! Me teemme yhteistyötä Herran pelloilla, kukin omalla paikallaan.

"Herra, palauta meidät ennallemme, niin kuin uomat täyttyvät vedellä Negevissä. Jotka kyynelin kylvävät, ne riemuiten leikkaavat." (Psalmi 126:4–5)

Nirit & Aviel Gersh

Siunaavat terveiset teille rakkaat ystävämmme!

"Herra, sinä tutkit minua ja tunnet minut. Istunpa minä tahi nousen, sinä sen tiedä; käynpä tahi makaan, sinä sen havaitset, ja kaikki minun TIENI ovat sinulle tutut. Minne minä vois in mennä, kussa ei sinun Henkesi olisi... Jos minä kohoa isin aamuruskon siivillä ja asettuisin asumaan meren ääriin, sielläkin sinun kätesi minua taluttaisi. Sinun silmäsi näkivät minut jo idus-sani. Minun päiväni olivat määrätty ja kirjoitetut kaikki sinun kirjaasi, ennen kuin ainoakaan niistä oli tullut."

(Jakeita Psalmista 139)



Meillä oli iloinen tapaaminen Mirjan ja minun sekä lasten ja lastenlasten kanssa pitkästä aikaa. Ikäero minun (vanhimman) ja Mirjan lapsenlapsen lapsen (nuorimman) välillä on 85 vuotta! Mietin, miten ihmeelliset ovat olleet Jumalan johdatukset meidän jokaisen kohdalla, ja mistä kaikesta HÄN on meidät varjellut! Tästäkin vuosi 2025 on kohta jo päättymässä. Suuri kiitos kohoa sydämestäni siitä, mitä kaikkea olen saanut kokea tänäkin vuonna. Kiitän teitä, rakkaat ystäväni, esirukouksistanne puolestani. Pääsin todellakin lentämään Omskiin kolmeksi viikoksi heinäkuun lopulla, vaikka oli edelleen hälytyksiä ja uhka lennoille raketien takia. Sain vietyä 30 Ääniraamattua kolmella eri kielellä ja luovutettua ne veljelle, joka voi jakaa niitä eteenpäin. Radugan tiimin kanssa teimme useita kotikäyntejä kylissä. Lääkäri tutkivat tilanteet ja autamme tarpeen mukaan siinä, missä voimme, ja kaikki tapahtuu ilmaiseksi.

Matkoja kertyi satoja kilometrejä. Vammaisten lasten perheet taistelevat päivittäisestä selviytymisestäään monien ongelmien kanssa. He ovat syvästi kiitollisia avustamme. Erään kerran olimme viemässä pyörätuolia 15-vuotiaalle tytölle. Kun astuimme sisään, näin jälleen sellaisen tilanteen, joka sai sydämeni itkemään. Tuolilla istui tämä älykäs, kuihtunut raajarikkoinen tyttö. Istuin hänen vierelleen ja



annoin hänelle Lastenraamatun ja kuvan enkelistä, jossa lukee: ”Jumala rakastaa pieniä ja suuria, eikä unohda ketään”. Vanhemmat auttoivat tytön istumaan pyörätuoliin. Hänellä ei ollut selvää taudinkuvaa tai diagnoosia. Nyt hänelle tehdään geenitutkimus, ja hänelle on tilattu sopivampi, erikoinen pyörätuoli. Tämänkin tytön keho on vammainen ja väliaikainen, mutta hänen henkensä on ehjä. Kuinka tärkeää onkaan



jakaa näille perheille Jumalan sanaa. Perillä Taiwaassa he voivat riemuita yhdessä lastensa kanssa.

Hoivakodissa työ jatkuu edelleen Jumalan armon varassa. Sinne on hankittu uusi hoitomenetelmä elvyttämään vammaisia jäseniä: Neurodens PKM laite.

Vanhemmille ja lapsille Valeri järjestää takahuoneeseen erilaisia iltatilaisuuksia. Muutenkin hän viettää iltaa heidän kanssaan takana äärellä, kertoo tapahtumia Raamatusta ja keskustelee heidän kanssaan. Kun perheet palaavat ko-



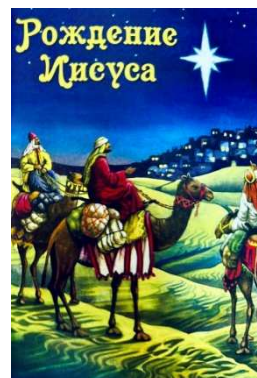
teihinsa, he saavat mukaansa Lastenraamatun.

Valerilta teille rakkaat, lämpimät ja siunaavat terveiset pakkasten keskeltä! Teidän esirukouk-

senne ja apunne auttavat meitä viemään ilosanomaa, apua ja lohdutusta sadoille vammaisten lasten perheille.

Olen taas tilannut 50 Lastenraamatun, 100 uuden vuoden 2026 kalenteria ja 100 kirjaa ”Jeesuksen syntymä”. Tätä kirjoittaessani

kädessäni on jo lentoliput Moskovan kautta Omskiin 20.11. ja paluu takaisin 18.12. On suuri ilo mennä jakamaan ILOSANOMAA sinne pakkasten keskelle, kun vielä voin. Emme tiedä, mitä huominen tuo tullessaan. Täällä Israelissa iloitaan siitä, että elävät panttivangit on saatu takaisin kotiin Gazasta. Nyt aletaan jo puhua jostain Valerauhasta... Maailman johtajat eivät tunne Jeesusta, Rauhanruhtinasta! Ilman Häntä ei maailmaan tule todellista rauhaa.



Kiitän teitä, rakkaat esirukoilijat, ystävät ja työn tukijat, ja haluan toivottaa teille runsasta Herramme siunausta ja johdatusta tulevalle vuodelle 2026!

Yhdyshenkilöni Suomessa on Marja Laurila, puh. 40 5817774.

Sisarenne Rauha-Lilja

Raamattukoti kääntäjien tukena vuodesta 1995. Tämä on ihmeellistä uskollisuutta!

Tänä vuonna juhlimme 30-vuotista työtä, joka saavuttaa myös viidakoissa ja korkeitten vuorten takana eläviä muslimi- ja pakanataustaisia heimokuntia, missä ei välttämättä osata maan virallisia kieliä: englantia tai ranskaa Afrikassa, espanjaa Etelä-Amerikassa ja englantia Intiassa. On suuri ilo todeta, että Raamattukoti on palvellut 326 kääntäjää tai konsulttia, jotka edustavat peräti 158 eri kieltä eri puolilla maailmaa. Sinänsä on ihmeellistä, että Raamattukodin työ — kääntää Raamattua uusille kielille — alkoi maassa, jossa Raamattu puhuttiin, kirjoitettiin ja elettiin. Jeesuksen käsky oli mennä kaikkeen maailmaan ja työmme on nyt palvellut 30 vuotta nimenomaan pieniä kansoja. Olemme siitä erittäin kiitollisia ja ihmettelemme, miten tämä on ollut mahdollista, kun alussa oli vain pieni ajatus...

Raamattukodin 30-vuotisjuhla täällä Jad Hashmonassa oli suuri, iloinen tapahtuma. Meillä oli oikeastaan kaksi juhlaa, joista viralliseksi oli Jadin juhlasalissa sisältäen virallisia puheita, onnitteluja ja esityksiä. Toinen juhlamme oli sitten hirsikodilla hyvin suomalaisella tavalla: juhlakahvit, kakut, pullaa ja

piparkakkuja, siis kaikkea suomalaista hyvää, mikä teki todellisen juhlan. Juhlissa meitä kunnioitti läsnäolollaan myös kuusi yliopiston luennoitsijaa ja professoria, ja iloitsimme siitä erikoisesti. On tärkeää, että voimme osoittaa näin työmme kautta heille, miten kristityt kunnioittavat myös Vanhaa testamenttia, joka on Uuden testamentin juuri.



Työn periaatteet tulevat jatkumaan samalla tavalla kuin edellisinä vuosina eli kevätlukukaudella on puolen vuoden kurssi, jossa syvennyttään Raamatun heprealaiseen alkutekstiin niin, että pystytään löytämään sieltä kaikki mahdollinen merkitys, joka on ollut myös tekstin ensimmäisillä lukijoilla. Sen lisäksi siihen kuuluu hyvin vaativa ja pitkä Raamatun maan opintojakso, jossa käydään monilla Raamatussa mainituilla paikoilla. Tämä kurssi auttaa myös ymmärtämään tekstiä avaavia ja sitä syventäviä kielikuvia.

Ensi vuodeksi on ilmoittautunut jo 10 opiskelijaa, myös ryhmä Intiasta, jossa on hyvin paljon pieniä kieliä ilman omakielistä Raamattua. Näillä kielillä ei ole vielä opittu tuntemaan Israelin Jumalaa, hänen Messiastaan ja Jumalan kokonaisvaltaista suunnitelmaa, joka löytyy Raamatusta. *”Päivien lopulla kansat vaeltavat Jerusalemiin, ...sillä Siionista lähtee opetus ja Jerusalemista Herran sana”* (Jes. 2:2–3). Tätä näkyä pieni Raamattukoti saa edistää vuosi vuodelta, niin kauan kuin Herra sallii meidän työtä tehdä, ja kunnes hän tulee.

Tämä kaksi vuotta kestänyt sota on vaikeuttanut työtä, mutta se ei estänyt kevätlukukauden 2025 kurssia, ainoastaan jotkut syksyn kurssit eivät toteutuneet. Seuraava kurssi on



keväällä 2026 ja se on tarkoitettu konsulteille — niille, jotka tarkistavat kansallisten käännösten tason. Kurssi on alkanut nyt syksyllä heprean opinnoilla netin kautta ja se jatkuu helmikuussa 2026. On ilo palvella opiskelijoita, jotta heidän kansansa saisivat tarkan Raamatun käännöksen omalla kielellään. Mekin vielä saamme omalta osaltamme olla Raamattukodin toiminnassa ja työssä mukana.

Mirja ja Halvor Ronning

Syväntöjen yhteystiedot:

Nirit & Aviel Gersh, gershnerit@gmail.com

Rauha-Lilja Ben-Kiki, liljabenkiki@gmail.com

Lahjoitukset Raamattutyöhön:

käytähän viitettä, kiitos!

Maksun saaja: Lempäälän Helluntaiseurakuntayhdistys ry, Israel-kassa; Pankki: TSOP Lempäälä
IBAN: FI68 5228 0350 0144 65; BIC: OKOYFIHH
Raamattutyön viite 1012; Raamattukodin viite 4019
Rahankeräyslupa: RA/2020/1264

Myöntäjä: Poliisihallitus 19.10.2020

Varojen käyttötarkoitus: Raamattulähetystyön rahoittaminen. Toimeenpano aika ja -alue: 1.1.2021 alkaen koko Suomessa Ahvenanmaata lukuun ottamatta.

Huom. Pankeissa tuli syksyn lopulla käyttöön uusi ohjelma, joka tarkistaa onko tilinumero ja saaja varmasti sama. Monilla on ollut tallennettuna tilinumero ja siihen saajaksi vaikkapa Syväntöjen Raamattutyö tai Lempäälän Israel-kassa tms, ja se on toiminut hyvin. Nyt pankki vaatii tilinomistajan virallisen nimen. **Muistutus kaikille**, että tilinumeroon ei ole tullut muutoksia ja juridinen tilinomistaja on Lempäälän Helluntaiseurakuntayhdistys ry. Näillä tiedoilla lahjat tulevat varmasti perille. Kiitos jokaiselle teille, jotka olette sekä rukouksin että varoin tukemassa Israel-kassan kautta Raamattutyötä.

Lahjoitukset Ruotsissa

Maksun saaja: Israels Vänner, Borås

Pankkitili Swedbank: 8032-5 4322418-7

viite: ”Syvännön Raamattutyö”

Ystäväkirjeen tilaukset ja osoitteenmuutokset kotisivuilla: www.syvantojenraamattutyo.fi

tai Lempäälän helluntaiseurakuntayhdistys ry,
Israel-kassa, Rypyntie 8, 37500 Lempäälä
sähköposti: israel-kassa@betel.fi
puh. 040 588 9900 / Mika Korkatti
